

JOSE A. FLAMENCO JEFE DE REDACCION

Guatemala, Guatemala, Miércoles 13 de Octubre de 1948

OFICINAS: 9 : 11: P: No. 87—Tel. 3098

TRES MUJERES A LA CANDIDATURA Por Primera Vez en la Historia de Guat. Candidatas a Diputados

CANDIDATA AL CETRO DEL CAFE 1948-1949



(Cortesía Foto Stein) Margot Aguilar Murillo, bella y distinguida señorita pertenece a nuestros mejores círculos sociales y a quien un numeroso grupo de admiradores y amigos postulan como Reina del Café de Guatemala.

Por primera vez en la Historia de Guatemala han surgido tres mujeres para candidatas a diputados en las elecciones próximas que se verificarán en Noviembre. Los partidos independientes, representando en mesa redonda, acordaron designar a la Sra. Adriana Saravia v. de Palarea, líder femenina católica como candidata de los mismos a la diputación por el departamento de Guatemala; la respuesta no se hizo esperar designando a su vez, Renovación Nacional y el Partido Acción Revolucionaria, respectivamente, a la Srta. María del Carmen Vargas y a la Sra. Magdalena Spínola de Aguilar Fuentes, quienes en las pasadas lides electorales fungieron como líderes femenino del Partido Social Democrático.

Es ahora, pues, cuando las elecciones van a ser verdaderamente reñidas y apasionadas; el elemento elector femenino tomará parte activa en las mismas, se cuenta con mayor entusiasmo ahora a ser nominadas candidatas tres mujeres: una por los independientes y dos por sectores del oficialismo.

Las candidaturas femeniles tienen muchas probabilidades de triunfo; en los dos campos existen y sería seguro que en breve contaríamos con una mujer como miembro de nuestro Congreso Nacional si no fuera que el Frente Popular Libertador, no usará en esta valiosa forma de atraerse las simpatías de la mujer guatemalteca y solo nominó hombres, con siderándose que ahora es muy tarde para que reconsidere la misma.

CONTINUA SIN RESOLVERSE EL PROBLEMA DE LA CARNE

Las dos juntas verificadas con las autoridades de Economía han sido negativas para su arreglo

Ningún resultado se ha obtenido de las dos juntas que se verificaron en el Ministerio de Economía entre representantes de los abastecedores, ganaderos y funcionarios del mencionado Ministerio. Parece que se mostraron intransigentes los primeros y se negaron a aceptar las bases puestas por las autoridades a fin de llegar a un entendido en el asunto de la carne que tantas dificultades ha provocado.

Se cree que ya no se volverá a celebrar ninguna otra reunión y que por consiguiente las negociaciones quedan totalmente suspendidas. Esto si, el Ministerio de Economía, según declaraciones hechas está dispuesto a mantener en vigor las energicas medidas tomadas para impedir que el precio de la carne sea aumentado y que pueda agudizarse la escasez del artículo, escasez que ya se deja sentir mucho menos; el destaque parece que ha aumentado considerablemente con objeto de remediarse bajo el control de las autoridades, quienes no están, tampoco, dispuestas a cejar en sus propósitos.

CON ENTUSIASMO SE ESPERAN LOS JUEGOS DE BASE BALL

QUE SE VERIFICARAN DURANTE LAS FIESTAS DEL 20 DE OCTUBRE

Durante la celebración de las fiestas del 20 de octubre se verificarán varias sensacionales partidas de base ball entre la poderosa novena mexicana que nos visitará con ese motivo y la pre-selección guatemalteca que tomará parte en noviembre próximo en los juegos de la X Serie Mundial de Base Ball Amateur que se verificarán en Msnagua. El encuentro entre los mexicanos y guatemaltecos se efectuará en el diamante del campo Minerva y promete ser espectacular en extremo ya que ambos equipos están en perfectas condiciones y son jugadores de reconocido mérito.

COMISION ESTUDIA LAS PETICIONES DE DUEÑOS De Restaurantes y Clubes Nocturnos por los Impuestos de la Ley de Alcoholes

Una comisión integrada por miembros del Congreso Nacional está estudiando con todo interés la petición que a ese alto Organismo dirigieron los propietarios de Restaurantes y Clubes Nocturnos de esta capital solicitando que los altos impuestos que los obliga a pagar la nueva Ley de Alcoholes y los cuales, en caso que no se reconsideren inmediatamente los obligarán a cerrar sus establecimientos. También obra en la secretaría del Congreso la petición que sobre ese mismo particular dirigieron los propietarios de dichos centros de diversión en igual sentido; contemplan los aludidos la amenaza del desempleo si esos establecimientos son clau-

surados. Este es un nuevo resultado de la promulgación de leyes sin que previamente se consideren sus consecuencias, que muchas veces son de resultados totalmente negativos para un importante sector del pueblo guatemalteco. El número de empleados, entre los cuales se cuentan maestros, cantineros, sirvientes, personal de oficina, cobradores, músicos, etc., es bastante grande.

MUNICIPALIDADES PIDEN EL INDULTO DE LOS PRESOS

Según informaciones del Comité pro indulto de los presos que se encuentran guardado condena por delito osesners por delitos menores y que como requisito primordial hayan guardado buena conducta durante el tiempo de su reclusión, las Municipalidades de la República se están dirigiendo al Congreso Nacional a fin que les sea otorgado el indulto pedido a los reos que se encuentran dentro de los casos comprendidos en el proyecto de decreto.

Consideran las Municipalidades que es menester dar una oportunidad de regeneración a muchos individuos que han delinquido por causa de circunstancias adversas y que los mismos, ya que no son delincuentes vulgares, pueden perfectamente ser reincorporados a la sociedad para que en ella y con ella cumplan sus deberes de ciudadanos y de jefes de familia.

Es, desde dos de sus extremos: de San Pedro Atitlán a Tzajunujuy. La medalla alidida le será impuesta al Sr. Cruz en un acto de verdadera simbolismo y trascendencia deportiva el cual tendrá verificativo en el lugar que previamente se designe.

CUNDE EL DESCONTENTO POR LA MALA PROPAGANDA AL INDULTO

Quejosos los presos de las cárceles debido a la malévola propaganda en contra de ellos

Verdaderamente descontentos, y con razón, se encuentran los presos de las cárceles de la república a quienes concierne el proyecto de decreto de indulto con respecto a la mala intencionada propaganda que con fines alarmistas y políticos se está realizando en lo referente al proyecto de decreto de indulto y en la cual se aduce que el mismo pondrá en libertad a los asesinos e individuos que constituyen un verdadero peligro para la tranquilidad social.

A ese respecto bueno es recalcar que dicho proyecto solamente contempla el caso de la necesaria reincorporación a la comunidad guatemalteca de los que han delinquido en forma menor y que, desde luego, hayan observado una magnífica conducta durante el tiempo de su reclusión. Querían excepcionados terminantemente del mismo

todos aquellos que se encuentran guardando cárcel bajo las acusaciones de asesinato, robo, fraude, malversación, defraudación, etc., advirtiéndose también, que los de homicidio exclusivamente obtendrán una rebaja proporcional de la pena en atención a la conducta

UNA VICTORIA SE APUNTA AL EQUIPO MUNICIPAL

DERROTA EN COSTA RICA AL EQUIPO ALAJUELA

La afición deportiva guatemalteca está de fiesta al derrotar el equipo Municipal, campeón nacional de foot ball al equipo Alajuela de Costa Rica, en la capital Josefina. El sensacional evento transcurrió, según informaciones que recibimos, en medio de la mayor animación y entusiasmo de la numerosa concurrencia que asistió al mismo. El resultado de la partida fué el de una sensacional victoria de nuestros paisanos contra los ticos. El score resultante fué 6 goles para el Municipal y 3 para el Alajuela.

El próximo domingo medirán sus fuerzas los muchachos del Municipal con el equipo Herediano, terminando en este encuentro la serie de juegos.

LANZA CANDIDATO LA SOCIEDAD MARQUENSE AL LIC. J. A. SERRANO

La Sociedad Marquense acaba de decidir lanzar la candidatura del Licenciado Jorge A. Serrano para diputado por el departamento de San Marcos, acordando exitar a todos los grupos independientes de dicho departamento, así como a todos los originarios del mismo a que acuerpen su candidatura y la suquen triunfante en las elecciones de Noviembre próximo.

La aparición en la palestra electoral del Licenciado Serrano será acogida indudablemente por los partidos independientes con toda simpatía e indudablemente será aceptada; la decisión que adoptaran recientemente así lo establece y máxime en este caso ya que se trata de la candidatura de un profesional opositor al oficialismo.

AL MARGEN DE LO RESUELTO QUEDA BOLAÑO GARCIA

CONTINUARAN LA LUCHA SUS POSTULADOS

El partido o bloque electoral que postulaba la candidatura del Sr. Mario Bolaños García parece que continuará la lucha solo; no envió representantes a la reunión de mesa redonda de la oposición y se espera que seguirá la campaña para llevarlo a la Alcaldía Municipal.

Anteriormente se había rumores de—casi se deba por seguro—que el mencionado comerciante sería el verdadero candidato a Alcalde de Unión Cívica de Defensa contra el Comunismo, pero al ser designado el Ing. Martín Prado V. estos rumores quedaron ya sin efecto.

Es posible que el partido bolanista de una declaración al respecto en breve sobre su actitud con respecto a lo acordado por los independientes restantes.

MEDALLA A ALFONSO CRUZ, CAMPEON DE NATACION NACIONAL EN CUANTO REALICE SU PROEZO EN ATITLAN

La Sociedad Solotéca de esta capital ha dispuesto otorgar una Medalla conmemorativa al máximo nadador guatemalteco Sr. Alfonso Cruz, como una demostración de aprecio y distinción de la misma, en cuanto dicho deportista realice su descomunal hazaña de atravesar el Lago de Atitlán el próximo sábado 16 de los corrientes.

**NOTAS JUDICIALES**

criminal contra José Rosa Rivas, por imputarse el delito de lesiones en Antonia Funes, proceso en el que se está elaborando el cuestionario para la correspondiente vista pública.

**PROCESO POR HURTO DE MERCADERIAS**

En el Juzgado General de Hacienda se instruye un proceso contra Juan Manuel Grijalva, por imputarse el delito de hurto de mercaderías en la Aduana de Candelaria de la Frontera, hecho sobre el cual, se ha pedido exhibición personal, ante la Corte Suprema de Justicia.

**SI Y NO**

prosa fluida, a trachos un poco desahogada. Pero que acaba siempre que Quiel es escritor. Es un libro, un sí es humorístico, con un fondo de impresionante realidad.

**EL MOMENTO**

y desvirtuando su mejor herencia en la imitación de las cursilerías extrañas, el descensolado acento de Rubén Darío tiene la más trágica actualidad:

"Duelos, espanto, guerras, hambre, sobre constante ha puesto en nuestra senda la suerte triste, ¡Cristóforo Colombo! Pobre

(Almirante):  
¡Ruega a Dios por el mundo que descubriste!...

Pero a pesar de todo, del desquehacimiento moral del mundo, enemigo de las más horrosas hecatombes, todavía es tiempo de que América recapite, de que vuelva sobre sí misma; de que haga valer la herencia de fe y de heroísmos que recibiera de sus ancestros; y de que plante sobre la atalaya más alta de su montañas el emblema de ese magnífico legado que es de Paz, de Fe, de Esperanza y Caridad.

**Pilsener**  
DELICIOSA!  
APERTIVA - TONICA - NUTRITIVA

**RESULTADO CAPITALIZADORA DE AHORROS S.A. DEL SORTEO**

LA PRIMERA EMPRESA DE CAPITALIZACION FUNDADA EN CENTRO AMERICA

En nuestro CIENTO CUARENTA y CUATRO sorteo de Capitalización corrido en la ciudad de San Salvador, el día 11 de Octubre de 1948, salieron favorecidos los siguiente Títulos de Capitalización:

Serie	Tít. N°	Nombre y Dirección:	Capitalizó
"A"	787	Mary Margarita Safie, San Salvador	¢ 2,500.00
"B"	2515	María Teresa Navarro, Juayúa	" 1,000.00
"C"	3759	Josué Sánchez M. Tegucigalpa, Honduras	" 1,000.00
"D"	5764	Carlos Alberto Viand, San Salvador	" 1,000.00
"E"	8388	Merceditas Ramos, San Salvador	" 1,000.00
"F"	7982	Adela Sagastume y. de Pinto, Nva. Ocotepeque, Honduras	" 1,000.00
"G"	10219	Anita Rivas, Chalchuapa	" 1,000.00
"H"	10902	Eva de. Carías. La Unión	" 1,000.00
"I"	13361	Tomás Guzmán Iraheta, Chilitipúan. La Libertad	" 1,000.00
"J"	13593	Ana Elvira Arias de. Portillo, San Rafael Ote.	" 1,000.00
"K"	16095	Miguel Antonio Rodríguez h. San Salvador	" 1,000.00
"L"	17724	Luis Denis, Tecoluca, San Vicente	" 1,000.00
"M"	18563	María Luisa de Guerrero, Tegucigalpa, Honduras	" 1,000.00
"N"	20516	Elena Arriola, Santa Ana	" 1,000.00

**Junta de Vigilancia de Bancos y S.A.**

Los Títulos N° 2524 Serie "B" y Tít. N° 18132 Serie "M" no CAPITALIZARON por estar en mora.

**ARTURO ACEVEDO,**  
Inspector Permanente.

**Capitalizadora de Ahorros, S.A.**  
**EMILIO HERODIER, Gerente.**

**PALABRAS AL**...  
ros comunistas. Si el gobierno y las Cámaras no acceden a la pretensión habrá más huelgas, y si contemporizan vendrá un gobierno comunistoide capaz de destruir la Unión Occidental, inmoviliza el desarrollo del plan Marshall y crear una mayor confusión en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

El gobierno francés, sacando fuerzas de flaqueza, ha amenazado con aplicar medidas vigorosas si las cosas se extralimitan y se llega a la huelga general, pero para actuar con vigor se requiere, como condición esencial, ser victorioso. Esa cualidad no se vislumbra por ahora, y mientras en París y otras capitales democráticas se perora y se discute, en Francia va cundiendo el confusioñismo que, si no se detiene, llegará a una conclusión checoslovaca.

★ ★ ★  
Buenos Aires se ha vestido con sus mejores galas para recibir con entusiasmo inigualado al ministro de Estado del gobierno español Alberto Martín Arriño. Los lazos de raza, idioma y fe que unen a España y la Argentina, estrecha-

No hay forma de traición para El Salvador que sea más grave que la de destruir la tierra.

**"AMIGOS DE LA TIERRA"**

dos en los últimos años, se han manifestado espontánea y ruidosa, mente en las grandes plazas y avenidas de la ciudad del Plata en plena coincidencia con el día de la Fiesta de la Raza.

En estos días de rencores y desconfianzas internaciones constituye una grata nota de optimismo la solidaridad y fraternidad manifestadas en esas bellas jornadas de conmemoración hispano-argentina.

★ ★ ★  
Nuestro viejo amigo Winston Churchill ha dejado oír una vez más los acentos proféticos de su voz, no siempre escuchada, para llamar al pan pan y al vino vino. Ello fué con motivo de la clausura de las sesiones del partido conservador británico.

El viejo y glorioso primer ministro, ingeniero de la victoria y espectador pasivo de la paz, por obra y gracia de la ingratitud de un pueblo, declaró que lo único que se interpone entre Rusia y la conquista total de Europa por los soviéticos es la existencia de bombas atómicas en los Estados Unidos.

Con ese sentido churchilliano del humor, que tan donosamente sabe emplear el viejo estadista, aun en los momentos más solemnes y trágicos, entre los aplausos fervientes de sus correligionarios, empuja al partido y al pueblo británico a no echar en saco roto sus admoniciones, pues la experiencia había de sobras demostrando que no siempre el viejo león se equivocaba.



**Camas para Niños**

De la mundialmente famosa

**'CASA SIMMONS'**

RECIBIO

**CASA MUGDAN, FALKENSTEIN Y CO.**

Teléfonos 105 y 112

**BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD LTDO.**

**CREDITOS REFACCIONARIOS**  
CON INTERESES DESDE 5% ANUAL  
SIN GASTOS DE CARTULACION.

**PRESTAMOS COMERCIALES**  
INTERESES MODICOS

**CARTAS DE CREDITO**  
sobre cualquier punto en los Estados Unidos, Canadá,  
ciudades principales en La Gran Bretaña, Francia, Italia, Bélgica, Holanda, etc.

**Pilsener**  
DELICIOSA!

No hay peligro que amanezca a la Nación comparable a la pérdida de su suelo.  
"AMIGOS DE LA TIERRA"



# LOS DESCENDIENTES de Moctezuma Viven en Madrid

Poco frecuente es el conocimiento de los antepasados de familias ilustres. Aun aquellas que nos tienen de una notoriedad que podríamos llamar popular. Como González de Córdoba o Cortés por ejemplo, no suelen ser conocidas por sus fundadores en la medida en que la gloria o celebridad de éstos pareciera exigirlo. Y lo mismo ocurre aunque los títulos sean modestos o no atributos recientes. También estas cosas son muchas veces conocidas, suenan, como suele decirse; pero si preguntamos acerca de sus ascendientes a gente varia y numerosa nos encontraríamos con la sorpresa de que no sabrían contestarnos. Y si, no repase el lector los títulos que conozca de oídas y verá cómo en no pocas ocasiones desconoce a los primeros recibieron la dignidad.

Cuando el título es el mismo apellido, la celebridad de éste, su renombre en la poética o las eras, lo hace conocido. Pero no así si el título difiere del apellido del fundador. Ducados, marquesados y condados de no muy lejanía creación cuentan con antepasados conocidos por su intervención en la historia patria, y desconocidos, sin embargo, en general, en cuanto titulares de tales jerarquías nobiliarias.

Hay también quien tuvo acceso a la nobleza desde la industria o el comercio por concesión que se le otorgaba en Alfonso XIII fino sentido de la altura del tiempo en que la merced se otorgaba. Los anteriores juicios sobre la celebridad más o menos extendida de los primeros jefes de tales estirpes ni el decir tienen que han de aplicarse, asimismo, a estos casos en que fueron acogidas en la aristocracia familias que habían contribuido positivamente, con un esfuerzo callado y tenaz, a la prosperidad nacional.

### II

Y este de Moctezuma, es un caso aparte. Aparte, porque es de suponer que infinidad de personas se hayan dicho: "Bueno, estos títulos recordarán a Moctezuma el de Méxi-

co, aquel de la historia de Hernán Cortés, que aprendimos de colecciones. Pero, ¿cómo prolongar, a lo español y a lo cristiano, un linaje gentil y primitivo, aunque imperara sobre una comunidad tan civilizada como la azteca?" Por ahí, eso sí, es un hecho que los aztecas alcanzaron una cultura elevada cultivando, ante todo, el derecho en sus escuelas superiores, como la de Zetzcoo.

El filósofo Spengler llama por eso a los aztecas "los romanos de la cultura mexicana", y cita una costumbre que en su último significado, valdría la pena de que fuese recordada a los pueblos europeos que más padecen el azote de la despoblación. La parturienta, en efecto, era saludada entre los aztecas como guerrero intrépido, y la que moría en el alumbramiento recibía sepultura con los mismos honores que los héroes caídos en la batalla. ¿Acaso la maternidad no es, cristianamente hablando, también un heroísmo?

Lo heroico y lo noble estaba, ciertamente, unido, entre los aztecas, a lo bárbaro. Su sentido religioso se concertaba con la rudeza de su espíritu eminentemente guerrero. Su antropofagia era un rito sacramental, una práctica de su religión.

Uno de los espectáculos más impresionantes que han descrito cronistas y biógrafos es el de lo que Cortés y los suyos contemplaron en el templo de Huiztlopochtli, en compañía de Moctezuma. Los sacerdotes, aparecidos coronados de sangre humana y habidos en los corazones de indios molados; con razones que prolongaban, ardiendo, el sacrificio consumado poco antes con los hombres en que latían.

Asimilaban en sus leñas humanas, a lo largo de un exodo que arrancaba de Aztlan, el lago de las garzas, las costumbres de los pueblos que encontraban a su pa-



El último descendiente de la familia Moctezuma, Alicia Moctezuma y Marcilla de Teruel, actual vizcondesa de Ilucan, grande de España, es muy conocida en nuestra patria por formar parte de la aristocracia madrileña. Su hermano mayor, Luis, Duque de Moctezuma, fue fusilado por los marxistas en 1936, pese a la intervención del presidente de México, Cárdenas. El título lo ostenta hoy el hermano mayor, Fernando. El ducado de Moctezuma se otorgó en 1865.



so: sangre y guerra, religión de exteriorio; a las víctimas les arrancaban ferrocement el corazón, tras tenderlas de espaldas sobre una piedra; y al lado de esto brillaba su organización social con su rey, o emperador, o "jefe de hombres", primer guerrero; y su admirable y grávida arquitectura, en

templos, palacios y mercados; y brillaban, también como el oro y la pedrería, las plumas del colibrí, que con su merced delicada tenía rango divino y era, por decir lo así, el contrapunto maravilloso de los atroces sacrificios.

### III

Gran príncipe de la confederación azteca, fue Moctezuma II que rrogo amoso; pero su figura ha pasado a la historia con extraordinario fulgor por haber tropezado en su obra de gobierno con los conquistadores españoles.

La vida de Moctezuma transcurre rodeada de esplendor. Palacios magníficos, riquezas fabulosas, servidumbre incontable. Cuando comía, el rey comenzaba por lavarse sentado en su trono. Luego, un biombo impedía que le viesen alimentarse. Le ofrecían cacao en taza de oro, cacao espeso y con espumas y mientras, los bufones, acróbatas, bailarines y títeres americanos abarcaban la cordida del monarca. El cual tenía una apariencia deslumbradora: llevaba petate de plumas verdes, manto con perlas y piedras, sandalias de suelas de oro y una esmeralda incrustada en el labio inferior.

Juan Babelon ha imaginado al Moctezuma que entra en tratos con Hernán Cortés: Tendría aproximadamente — dice — unos 40 años; era robusto y esbelto; su liso y negro cabello caía hasta sus hombros, y una extraña barba alargaba el óvalo de su rostro, de un tinte más claro que el de los indígenas de su raza. Su imponente aspecto, elegante desenvoltura de modales y la expresión inteligente de su fisonomía denunciaba la nobleza de su origen y las costumbres del poder. Todo era en él de gran príncipe."

### IV

¿Cómo pasó el nombre de Moctezuma a ser título nobiliario castellano?

Moctezuma II tuvo un hijo llamado Holca Huepautzin. Recibió el bautismo y su nombre desde entonces Pedro de Moctezuma. Un

nieto de éste, Pedro Tesifonte de Moctezuma, recibió de Felipe IV, en 1627, el condado de tal nombre, por ser bisnieto del emperador de México, Pedro Tesifonte era vizconde de Ilucan. Carlos III otorgó la grandezas a Vill conde de Ilucan. El elevó a duque en 1864, cuando ostentaba la dignidad su décimocuarto titular, don Antonio María Moctezuma y Marcilla de Teruel.

Hay, además, un marqués de Moctezuma creado por Isabel II en 1864, a favor del teniente coronel don Alonso Holgado Moctezuma, descendiente también del emperador. Actualmente, este marqués corresponde a doña María Luisa Girán y Canhal.

Hoy es duque de Moctezuma de Tultengo don Fernando de Moctezuma y Marcilla de Teruel.

En la mansión madrileña donde se conservan los recuerdos del emperador y de la estirpe, hay una serie de tablas de la época, en las que se ofrecen singulares detalles de la conquista mexicana, resumen de una serie de acontecimientos y espejo de aquella colectividad azteca y española que vivió en los días gloriosos, que empezaron en 1519.

Las tablas son una artística semblanza de brillantes colores, matizada con los reflejos del nácar y las conchas, engrandecida con los brillos del oro y el metal que, mucho mejor que otras resinas literarias o históricas, condensan una parte de las vicisitudes del gran Moctezuma y los españoles. En una de ellas puede verse al conde Hernán Cortés camino de México y a la embalsada que el emperador envió para detener el avance de los españoles; en otra, la entrada del jefe español con sus 450 hombres y sus 7 mil tlascaltecos, en el momento de la entrada en la capital mexicana; otra de las reproducciones refleja un momento de los trabajos de fortificación de la ciudad, y otra una escena del rendimiento del monarca, después de ganado el Cuzamal.

Recuerdos plásticos de inmortales hazañas, pero vivos en la imaginación de todos gracias a la historia, y vivos en la sangre de los descendientes del "gran Moctezuma", como le designaban los cronistas y luego Rubén Darío, cuando cantó en versos indelebles a esa "América fragante", donde

hay mil cachorros sueltos del león (español...)

J. L. de AURIA



¿Qué está sucediendo con el espesor de la copa superior de su suelo? ¿Aumentó? ¿Se queda igual? ¿O disminuyó? Si adelgaza también adelgazará usted y sus hijos.

**"AMIGOS DE LA TIERRA"**



El fuego mata los árboles jóvenes y destruye la riqueza orgánica del suelo.

**"AMIGOS DE LA TIERRA"**

DEBIDO AL MAL TIEMPO  
EL CENTRO NACIONAL DE AGRONOMIA

BAJO LOS AUSPICIOS DEL  
MINISTERIO DE AGRICULTURA

Tiene El Gusto De Invitar Nuevamente A Todos Los Interesados A Su

**DIA DE CAMPO ANUAL**  
EN SAN ANDRÉS

**EL MIERCOLES 13 DE OCTUBRE DE 1948**

LA VISITA EMPIEZA A LAS 8 y 30 A. M.

\*\*\*

**CONCURSO CON PREMIOS**

\*\*\*

En caso de lluvia la visita se pospondrá para el día siguiente.

# Declaraciones del Dr. Cañas Rivas

## Sobre la Trágica Muerte de su Hermano Hernán

### NOS CONFIRMO RECIBIR ANONIMOS AMENAZANTES

**EL GRAN DIARIO LA NACION**  
 POR LA CULTURA DE LA ZONA ORIENTAL  
 VICTOR M. RAMÍREZ, Redactor-Corresponsal y Agente.

# EN SAN MIGUEL

## Una Suegra de Pelo en Pecho Motivo de desgracias de joven recién casado

San Miguel, octubre de 1948.—Inocencio fué desgraciado!... Tal es la clásica expresión de muchas personas que tuvieron oportunidad de darse cuenta de un curioso pleito por una joven agraciada, joven, donde una suegra tremebunda y un esposo infortunado se disputan el derecho de posesión de la citada joven. Inocencio Sebastián Rosales, a través de un largo escrito presentado al señor Juez Primero de Paz de esta ciudad, afirma que fue desgraciado el propio día de su matrimonio", pues en cuanto el Alcalde unió su destino al de la joven Matilde del Carmen Segovia, su suegra Ana Jacoba Segovia se la arrebató, llevándosela a su casa manifestando que estaba arrepentida de haber dado su consentimiento para que su hija se casara... Ni aun casándose... —dice Inocencio— puede gozar de los besos de Carmela, que deben tener todo el sabor de la miel de los chumelos... Al ser llamada a juicio conciliatorio, la señora Segovia manifestó en el juzgado que, francamente, estaba dispuesta a no entregar a su hija a Rosales, pues una de las condiciones del matrimonio fue la de que inmediatamente después del casamiento civil se llevara a cabo el de la Iglesia, y como Rosales no ha cumplido con ello, pide el divorcio de su hija. A mí no me interesa el que Rosales esté apasionado por mi hija —dijo— pues no la he cumplido con el sagrado requisito y eso es suficiente para que yo le repudie. El juicio quedó en nada, pues las partes se retiraron a ningún arreglo, en tanto Rosales, amargado y sollozante, evoca los días en que Matilde Carmela fue su novia, cuando ni siquiera podía verla sentada en la puerta de su casa del barrio San Nicolás, donde su madre la cuidaba como una alhaja. Y lleno de coraje y sentimiento dijo estas palabras en el juzgado: "Jamás pensé que mi suegra ejerciera tanto dominio sobre Matilde, pues ella me quiere y no alcanzo a comprender por qué no desobedece a su madre y se viene directamente a entregarme sus besos".

Corresponsal.

## SOLEMNEMENTE INAUGURADA LA SEMANA CULTURAL EN ESTA

San Miguel, octubre de 1948.—San numerosa y selecta concurrencia fue inaugurada el 7 de los corrientes, la Jornada que la Delegación Escolar ha venido organizando en colaboración de varios profesores. La jornada se está desarrollando en los amplios salones de la sociedad Unión de Obreros, gracias a la gentileza de la Directiva de tan prestigiada entidad. En el acto de inauguración disertaron el doctor Salvador Guandique y el conocido historiador don Jorge Larde y Larín. El doctor disertó sobre motivos históricos y su conferencia fue muy aplaudida. En futuras notas nos ocuparemos en forma extensa acerca de las otras conferencias de los doctores Merlos, Masferrer y Fernández. Por lo pronto, vivan nuestras calidas felicitaciones a la Delegación escolar, por la organización de esta Jornada de verdadera expansión espiritual.

Corresponsal.

## ASTERISCOS

\*Desde el 7 del corriente, ha entrado a formar parte del Personal de Empleados del Centro Sanitario, el joven Bachiller José Hermógenes Nieto, persona honrada y competente, de quien se espera una labor eficiente.

\*Suplicamos a don Jesús Arías, Inspector de Obras Públicas Municipales y Encargado del Ornato de la ciudad, pasar a inspeccionar las cercas de las casas de propiedad del Dr. Cordeiro Rosales y Juan García Platero, que quedan, la del primero, esquina opuesta al Club Águila y habitada por don Gregorio Pacheco y la del segundo, al costado Poniente del mismo Club Águila.

\*Hemos sabido, que debido a que varios productores de leche expendían mala calidad, después de algunas prevenciones, se les aplicará en todas sus partes, el Reglamento de Lacteos respectivo.

\*También tenemos conocimiento de que a varias personas a quienes en sus casas se les ha reconocido evitar criaderos de zancudos y a las cuales no han

prestado la atención debida, la próxima vez, se les aplicará la multa mínima de CINCO COLOMONES después se les aplicará progresivamente, si persisten en no atender las indicaciones correspondientes.

## Lotes de Libros para la Biblioteca municipal de esta

San Miguel, octubre de 1948.—Nuevos e importantes libros han llegado a enriquecer las anaqueles de la Biblioteca Municipal "Francisco Gavidda" de esta ciudad. Entre estos volúmenes se cuentan algunas biografías de Emil Ludwig y Estefan Sweiv y otras novelas históricas de Balzac. Al revés de lo que muchos creen por allí, la Biblioteca se esmera en adquirir buenas obras, tanto de arte como de carácter científico, sin hacer discriminación de autores, ya que la ciencia y el arte no reconocen filiación de ideologías. Eso sí; siempre se hará lo posible porque las obras están garantizadas por la firma de auténticos valores en el campo intelectual, sean estos religiosos, políticos, económicos, artísticos, etc.

Corresponsal.

**El ASPECTO PERSONAL** / REJUVENECE / APLICANDO A 70/ CADA 2 LA LÓCION / **JUVENES** / QUE LES DEVUELVE / EL COLOR ORIGINAL / NO MANCHA / NI DAJA / EVITA LA CAIDA DEL CABELLO / PIDALA EN FARMACIA / Y ESTABLECIMIENTO / DE PRETIGIO.

Si su vecino tiene una milpa arriba de la suya y le deja ser devastada por la erosión el talpetate de su tierra arruinará la de usted a la larga.

**"AMIGOS DE LA TIERRA"**



\*\*\*  
 tensión pero en cuanto esté en disposiciones de continuarse habrá de proseguirse, implacablemente, por mi parte, la acusación que tengo incoada hasta que el jurado dé su fallo definitivo.

—¿Y dispone de pruebas suficientes, doctor?  
 —Tengo pruebas acumuladas a porfía y sólo que un hecho inesperado, como la propia forma de muerte de mi infortunado hermano me impida, no despegaré mi grito de justicia contra individuos tan cobardes...

—Se dice, doctor, que están circulando algunos anónimos amenazantes y dignos, usted ha recibido alguno de ellos?

—Sí, yo he recibido varios en los que se me amenaza, aunque en forma embozada. Pero condecor de las circunstancias, no dejo de tomar mis precauciones.

—Hasta ahí llegaron nuestras preguntas al Infiere Cañas Rivas, quien según sus propias palabras, solamente está esperando la resolución que dicte el Juez Elector en las diligencias de exhibición solicitada por los reos, para proseguir en forma implacable su acusación.

Corresponsal.

**OBLAS ARSENOCOL**  
 NUEVO TRATAMIENTO DE LAS ENFERMEDADES DE LA VÍA RESPIRATORIA / CURA / TOS CATARRAS - BRONQUITIS

Es un hecho crudo, pero indiscutible, que en gran parte de El Salvador la capa superior de tierra fértil va adelgazando.

**"AMIGOS DE LA TIERRA"**

**"COMMON SENSE"**  
 EL MAS FAMOSO DE LOS VENENOS CONTRA CUCARACHAS Y RATAS  
 DISTRIBUIDORES  
**CASA GOLDTREE**  
 LIEBES Y CIA.  
 Almacenes en San Salvador, Santa Ana y Sonsonate.

# HUMANITARIA LABOR

## Realizan También los Señores Rotarios de Esta

Santa Ana, Octubre de 1948.— Los señores Rotarios de esta metrópoli que tan promimente labor humanitaria han venido desarrollando también a lo largo de su trayectoria, están tratando nuevamente de adquirir esta vez una Unidad Móvil de Rayos X para prevenir la tuberculosis.

Sobre este particular, nos dijo el Rotario Dr. Nicolás Rogelio Melara que don Alejandro Zamora le ha habido dado a precio de costo, como contribución suya en la obra, una refrigeradora Gibson, la que será rifada y así utilizar el producto en la adquisición del equipo mencionado.

La rifa constará de 200 números de diez colones cada uno, y se abriga la seguridad de que dentro de pocas semanas estén agotados, lo que apresurará los resultados que persigue esa humanitaria institución.

### NUEVO MOBILIARIO

Puesto en servicio en Oficina Telefónica

Santa Ana, Octubre de 1948.— Un aspecto bastante afortunado presenta ahora la Oficina Telefónica del Pueblo, Telegráfico en construcción, la cual ha sido provista de un nuevo juego de muebles, completamente modernos, para uso exclusivo del público.

Esto mejora se debe al Jefe del mencionado organismo, don Antonio Cardenas Rodriguez, quien se ha venido interesando no solamente en mejorar los servicios telefónicos y telegráficos, sino en que las respectivas oficinas estén equipadas con muebles apropiados para su mejor funcionamiento.

Está mejor se debe al Jefe del mencionado organismo, don Antonio Cardenas Rodriguez, quien se ha venido interesando no solamente en mejorar los servicios telefónicos y telegráficos, sino en que las respectivas oficinas estén equipadas con muebles apropiados para su mejor funcionamiento.

Felicitemos al Jefe de estos importantes servicios por su dinamismo y entusiasmo que están manifestados por las muchas innovaciones que ha introducido a los mismos en forma práctica y elocuente.

VERDAD — JUSTICIA — PROGRESO  
J. LAZARO MOLINA, Redactor-Corresponsal y Agente.

### SELECCION DE JURADOS

Harán próximamente en la Gob. Deptal.

Santa Ana, Octubre de 1948.— El veinte del corriente se reunirán en la Gobernación Departamental, de conformidad con la ley de la materia, con presencia del Gobernador, el Alcalde Municipal y Alcaldes de la jurisdicción, los jueces de lo Criminal del Distrito y el Fiscal del Jurado y otras autoridades, para elaborar la lista de Jurados del año próximo entrante. Concurrirán asimismo los

Alcaldes de Tuxtitepeque y Coatepeque con el mismo fin.

Se nos ha manifestado que la selección de jurados se hará esta vez con mayor cuidado, a fin de que los Jurados del año entrante, desempeñen el cargo con más garantía para la sociedad, que así no sea defraudada por Jurados netamente ignorantes e irresponsables.

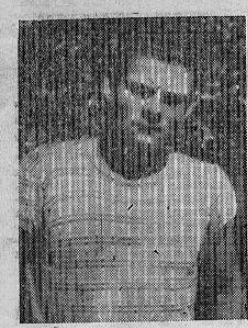


## En Santa Ana

# Empréstito de 400.000 Colos.

## Para obras de progreso solicitado por la Comuna

### Fotografía del robarropa de Apanteos



Santa Ana, Octubre de 1948.— Este muchacho que se muestra en la presente fotografía es Rafael Tovar, quien desde hacia algún tiempo se había dedicado a un modo un tanto fácil de vivir: adueñarse de ropa fina en los lavaderos de Apanteos. Tenía tan afligidas a las pobres lavanderas que ya no hallaban qué hacer, hasta que hace poco le dieron pes-

\*\*\*

Santa Ana, Octubre de 1948.— La Municipalidad santaneca está interesada en llevar a efecto el debido saneamiento de la metrópoli, en una forma que esté a la altura de la más perfecta cruzada sanitaria que pueda concebirse. Al efecto, en sesión celebrada por la Comuna últimamente, el Alcalde Dr. Bolaños extendió susenciosas razones sobre el particular; y apoyando su ponencia, la cual ha sido ya elevada al Ejecutivo solicitando para tal fin el empréstito de 400 mil colones, dijo: "que en virtud del rápido ensanche de la ciudad y por razones de salubridad pública, no es posible postergar su saneamiento para garantizar en lo posible la vida de sus moradores, lo cual constituye un deber ineludible de las autoridades Municipales, que expresamente le determina la ley de la materia". Se ha gestionado, pues, ese empréstito, y la contratación respectiva se hará con la Tesorería General de Fondos Específicos Municipales, con el interés del 6% anual y con el plazo de 15 años. El pago de la deuda, será cancelada por cuotas semestrales fijas de Veinte Mil Cuatrocientos Siete Colones y Setenta y Dos Centavos.

es espectacularmente agentes de la autoridad.

# Capturados por la Guardia Jóvenes jueguistas en el Lago Coatepeque

Santa Ana, Octubre de 1948.— El Administrador del Hotel "Monterrey" del Lago de Coatepeque está estandose los caballos de pura indignación por la barrabasada que le llegaron a hacer unos jóvenes santanecos que andaban desatados en franca y "desconunal" juegura. Los tales responden a los apellidos Miranza, Escobar, Sandoval, Galvez, Estupinán y Kalll quienes momentos después del hecho que vamos a narrar, fueron capturados por la Guardia Nacional y puestos a la disposición del Juez de Paz de El Coligo.

Sucedió según informes oficiales, que dichos jóvenes, llegaron al hotel bastante chispes y solicitaron alojamiento. Luego de esto pidieron en tandas sucesivas copiosas porciones de licor hasta armar una gritería de verdaderos salvajes, y a seguido, pidieron sucesivas cenas que les fueron ser-

vidas al vuelo, ya que se trataba de gentes con "plata". Una vez sustentados los tales, quienes por afortunada habian llegado al Lago en un automóvil hurtado, se escabullaron a su matara y desaparecieron de la escena, dejando abandonado el automóvil y con las

ruedas desprendidas del vehículo. El Administrador dió aviso a la Guardia del suceso momentos después y ésta atrapó al poco rato a los jueguistas, quienes se fueron debidamente, por todo, la suma de \$164.50.

# PREPARADOS LOS SERVICIOS SANITARIOS DEL MERCADO

Santa Ana, Octubre de 1948.— Los servicios sanitarios del Mercado Municipal que durante mucho tiempo permanecieron en muy malas condiciones, de uso, con peligro de la salud de las locaterías, fueron ya totalmente reparados.

perfectos que hacían ineficaz su funcionamiento eran bastante sencillos y que estos no podían subsanarse definitivamente si no se había un trabajo de reparación en total. La Alcaldía invirtió buena suma en esa reparación, que ahora garantiza la sanidad del establecimiento.

Pudo comprobarse que los des-

# 35 MIL COLONES

Costará nuevo parque de Chalchuapa

Santa Ana, Octubre de 1948.— La Municipalidad de Chalchuapa, ha solicitado al Ejecutivo en el Ramo del Interior, un subsidio por treinta y cinco mil colones, para invertirlos en la construcción de un moderno parque, por hallarse en completo estado de ruina el "José Matías Delgado", situado en el centro de la ciudad, y que constituye ya una nota verdaderamen-

te antiestética. Por mucho tiempo habían deseado los chalchupanos que este viejo parque fuera demolido y que en su lugar se construyera uno con diferente estructura y que fuera respondiente a los atractivos propios de los estilos modernos que ahora están en boga en todos los países del mundo, pero las Municipalidades no habían podido realizar tal obra, a causa de la escasez de los fondos necesarios para emprenderla. Más ahora, con el subsidio mencionado, podrá hacerse se tiene la seguridad de que los trabajos se iniciarán tan pronto como sea obtenido el subsidio.

# Escándalos en Zona Escolar Causan Pánico y Zozobra a los Vecinos

\*\*\*

Santa Ana, Octubre de 1948.— El Costado Oriente de la Escuela de Artes se ha convertido ni más ni menos que en un verdadero sitio donde se observan diariamente y especialmente en horas de la noche, las escenas más indecorosas y donde se dan cita los vagos y maleantes más redomados, consiguiendo zozobra de los vecinos.

mismo, favorecen todos estos desmanes, para los cuales es necesario una drástica represión ya que esos desmoralizados molestan

también a los vecinos empujando las puertas en altas horas de la noche.

## VIDRIOS

DE SEGURIDAD PARA CARROS

cortados a las medidas deseadas

en el Almacén

## DE SOLA HENRIQUEZ & CO.

Tel. 65 y 775

HERNANDEZ CARPINTEROS CONSTRUCTORES Y PUBLICO EN GENERAL. Para madera sana, seca y de buen hilo antes de hacer sus compras visite a don Angel Nieto, Precios s/ competencia, Av. Cuscatlan N.º 62

PREMIENTE de la C. de JUSTICIA La Libertad de B. Sandoval



Hay un apogeo bien conocido que dice que más se gana en p... lica por los errores del adversario que por los aciertos propios. Y eso, precisamente, es lo que ocurrió a fines de la última semana. El error lo cometió nada menos que el presidente Harry Truman, de los Estados Unidos, y la ventaja la cosechó Joseph Stalin, el czar de toda la Unión Soviética. Truman, pasado, sin duda, por un estado de nerviosidad extraordinario, tuvo la ocurrencia, en vista del grave giro que tomaban los acontecimientos en el Consejo de Seguridad, de enviar un agente personal a Moscú para tratar con Stalin de llegar a algún arreglo antes de que las cosas pasaran a mayores. Como primera providencia, el presidente llamó precipitadamente al secretario de Estado, que se hallaba ocupado en París, para ponerlo en autos del proyectado, pero Marshall, como era natural, le hizo ver lo imprudente del paso que intentaba dar, y Truman Gestió inmediatamente. No se vuelve a hablar del asunto, pero callar y olvidar son dos cosas muy distintas.

No hubo necesidad de llegar a los hechos para que el Kremlin aprovechara el "tau pas" para propagar la especie de que no todo era solidaridad en el campo de las naciones occidentales. Claro está que en esto, como en muchas otras cosas, o el Kremlin desvirtuaba deliberadamente la verdad o estaba también equivocado. La solidaridad es, precisamente, lo que sobra a los occidentales, y lo único que, en realidad, faltó fue svenidad y sangre fría por parte del presidente.

En Francia, como era fácil prever, siguen las huelgas. Los mineros llevan ya más de una semana sin presentarse al trabajo. Los ferroviarios se han declarado paritarios también de la huelga y ya han dejado de correr buen número de trenes. Los salidos de los muelles, para no ser menos, han decretado el preldio de una huelga de veinticuatro horas para el miércoles próximo.

Todo eso no tiene nada de sorprendente dentro del comunismo. No son más que sus viejas fórmulas repetidamente aplicadas, tantos de probabilidades para la preparación de una huelga general y métodos preliminares de intimidación para exigir de los gobiernos débiles demandas en las que se ocultan ambiciones de poder y de dominación política ilimitada. Las consignas soviéticas son las que en el caso actual franceses tienen en la palabra. Por eso piden los dirigentes de las huelgas una reorganización gubernamental que incluya la admisión de varios ministros. PASA A LA PAG 11

Vice-presidente de Mejoramiento Social



DON JOSE VALLE

Tenemos el gusto de publicar la fotografía del caballero don José Valle, hombre talentoso y de gran empuje, nomorado Vicepresidente de "Mejoramiento Social, S. A." Tomando en cuenta las calidades del señor Valle, se espera de él una labor fructífera en el elevado cargo que actualmente ocupa en dicha Institución, creada para llenar una gran función social. PASA a la Página Seis

El Juez Ejecutivo Opina que no hay Mérito para su Detención

El voluminoso juicio por el asesinato del Dr. Calvo Marroquín, que consta ya de más de doscientos folios, se elevará hasta el conocimiento de la Corte Suprema de Justicia en la presente semana, con motivo de haber mediado un recurso de habeas corpus interpuesto por los defensores de don Braulio Sandoval, así como un decreto del Juez Ejecutivo, designado por el más alto Tribunal de la República. El decreto en referencia, favorable para el indicado señor Sandoval, dice literalmente: "Juzgado de E-

Belice Clasificada como Colonia Inglesa

Tres países, entre ellos El Salv., de acuerdo

PARIS, octubre, (UP). — Guatemala repitió ante las NN. UU. esta tarde, que rehusa reconocer la soberanía británica sobre Honduras Británica, pero los delegados del Ecuador, El Salvador y Paraguay se declararon partidarios del informe que debátase en el comité de la administración fiduciaria que clasifica a ese territorio como dependencia del Reino Unido. Julio Camey Herrera, delegado de Guatemala dijo al comité de administración fiduciaria que "Belice, la llamada Honduras Británica, fue ocupada hace algunos años por el Reino Unido." PASA A LA PAG. 6

DOLOROSA TRAGEDIA

En las calles de Santiago de María

Uno de los días recientes tuvo lugar una dolorosa tragedia en la ciudad de Santiago de María, al ser herido de gravedad por una bala de revólver, el conocido y apreciable joven señor Luis Alonso Aguilar, activo tenedor de libros de la Casa H. de Sola e hijos en aquella localidad.

Según las referencias, el joven Aguilar que transitaba por una de las calles del centro de aquella ciudad, sufrió una agresión violenta e inesperada de parte de un sujeto y quien, con un revólver que portaba le hizo un disparo cuya bala se incrustó en el abdomen de la víctima.

El joven Aguilar, en estado de suma gravedad, fue conducido a San Miguel y trasladado en el pensionado especial del Hospital San Juan de Dios de aquella ciudad, en donde se hizo lo posible por salvarle la vida, pero después de lucnas libradas por los médicos, resultó todo imposible habiendo PASA A LA PAG. 6

ENTREGA DE BANDERAS A LA ESCUELA MILITAR

En una ceremonia imponente en el Estadio Nacional

Esta mañana se desarrollaron varios actos en esta capital, con ocasión de conmemorarse el Día de la Raza y a los cuales asistieron altas autoridades del país y miembros del Cuerpo Diplomático y Consular acreditados en el país, así como personalidades de nuestro mundo social. Entre los actos principales que se desarrollaron, figuran los que PASA A LA PAG. 6

'EL DIA' DE TEGUCIGALPA INFORMA QUE LOS COMICIOS VERIFICARONSE PACIFICAMENTE

Tegucigalpa, Honduras, octubre. —En el más completo orden y con la más amplia libertad se practicaron ayer domingo las elecciones del presidente y vice presidente de la República y diputados al Congreso Nacional, habiendo sido favorecido por una mayoría de más de doscientos cincuenta mil votos los candidatos doctor Juan Manuel Gálvez, para presidente, y don Julio Lozano, para vice presidente. No se registró ninguna irregularidad, ningún desorden, ningún hecho de sangre en toda la República. La elección fue un acto de civismo que PASA A LA PAG. 6.

CORRE SANGRE EN UNA MANIFESTACION POLITICA

Un muerto en San Pedro Nonualco

En una manifestación de carácter político efectuada en San Pedro Nonualco, por el fuerte influencia del nefasto alcohol, que unido a la política forman un explosivo "atómico", perdió la vida un ciudadano de apellido Cortés, quien fue vilmente ultimado a machetazos por un "adversario político", a quien no fue posible capturar, ignorándose hasta su nombre.

Según manifiestan los corresponsales de la prensa diaria, en PASA A LA PAG. 6



Hoy los del Departamento de Inquilinato, ¡qué horror! están en el interior causando amononamiento.

No caben sus oficinas en ese estrecho lugar. por lo que van a parar muy pronto en las cuatro esquinas.

Y habrá que ir bien rato cuando los del Ministerio los ajusten muy en serio con la Ley de Inquilinato.

Buenas Noticias para los miles de Lectorcitos de 'El Gran Diario--La Nación'

Nuestra Empresa ha dispuesto acceder a incontables ruegos que nos han enviado miles de lectorcitos y lectorcitas de EL GRAN DIARIO LA NACION, pidiendo que se prorrogue el concurso para colorear Benfín y Entes y Mopsy. La súplica de nuestros amiguitos se basa en que, con motivo de encontrarse hoy en el actúan de sus próximos exámenes escolares, es muy poco el tiempo que disponen para colorear los PASA a la Página Seis.